



## 결혼 허가 신청서 (Marriage License Request)

본 문서는 온라인 결혼 허가 혹은 인가 (영어로 Marriage License) 신청서 번역을 포함하고 있습니다.

기술적인 도움이 필요하시면, 전화 311 (혹은 뉴욕시에 거주하지 않으면 212-639-9675)로 문의하시거나 이메일 [helpdesk@cityclerk.nyc.gov](mailto:helpdesk@cityclerk.nyc.gov) 를 사용하여 영어로 문의하십시오. 지원 부서나 헬프 센터의 근무 시간은 월요일부터 금요일까지 오전 8:30 에서 오후 3:45 까지 입니다.

English	Korean
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	다음 단계로 이동하시려면, “다음” 버튼을 누르십시오. “뒤로” 버튼을 누르면 언제든지 이전 단계로 이동할 수 있습니다. 신청을 취소하시려면, 언제든지 스크린 아래의 “신청 취소” 버튼을 누르십시오.
For complete information on obtaining a Marriage License, visit the <a href="#">Marriage License section of the Office of the City Clerk Web site</a> .	결혼 허가 취득을 위해 필요한 정보는 <a href="#">뉴욕시 사무국 웹사이트 결혼 허가 항목</a> 을 방문하십시오.
<b>Step 1: Bride/Groom/Spouse A – Info</b>	<b>1 단계: 신랑/신부/배우자 A - 정보</b>
Surname	성
First Name	이름
Middle Name (Optional)	중간 이름 (선택)
Yes, I will have a new surname	예, 성을 바꿀 계획입니다.
New Surname	결혼 후 성
Phone Number (Optional)	전화 번호 (선택)
Ethnicity (Optional)	인종 (선택)
Gender (Optional)	성별 (선택)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,04/07/2001 for July 4, 2001.	생년월일 (월월/일일/년년년년) 월과 일은 두 자리 숫자, 년은 네 자리 숫자를 사용. 예) 2001년 7월 4일은 07/04/2001



Occupation	직업
Are you an active U.S. military duty? No      Yes	현재 미군에 복무 중입니까? 아니오      예
<b>CURRENT PLACE OF RESIDENCE</b>	<b>현주소</b>
Street Address	주소
Apartment Number (If applicable)	아파트 번호 (해당 경우)
Country	국가
City	시
State -Select- * If in the United States	주-선택하십시오- *미국인 경우
ZIP/Postal Code	집코드/우편번호
<b>PLACE OF BIRTH</b>	<b>출생지</b>
Country	국가
City	시
State -Select- * If in the United States	출생 주-선택하십시오- *미국인 경우
<b>FATHER/PARENT</b>	<b>부/부모</b>
Surname (prior to Marriage, if applicable)	성 (결혼 이전, 해당 경우)
First Name	이름
Country of Birth	출생 국가
State -Select- * If in the United States	출생한 주-선택하십시오- *미국인 경우
<b>MOTHER/PARENT</b>	<b>모/부모</b>
Surname (prior to Marriage, if applicable)	성 (결혼 이전, 해당 경우)
First Name	이름
Country of Birth	출생 국가
State -Select- * If in the United States	출생한 주-선택하십시오- *미국인 경우



<p><b>Step 2: Bride/Groom/Spouse A–Marriage</b></p> <p>New York law requires that you list all prior marriages. All divorces, annulments, and dissolutions must be finalized before you apply for a new Marriage License. You may be asked to produce the final divorce decree or other proof of termination of the prior marriage(s).</p>	<p><b>2 단계: 신랑/신부/배우자 A-결혼 사실</b></p> <p>뉴욕 주법은 과거에 결혼한 사실이 있는 경우 모든 정보를 요구합니다. 신규 결혼 허가 신청 전에 모든 이혼, 혼인 무효 및 파혼 절차는 종결되어야 합니다. 이혼 확정 판결이나 과거 결혼 종료 기록을 제출해야 할 수도 있습니다.</p>
<p><b>Step 2: Bride/Groom/Spouse A - Previous Marriages</b></p> <p>If you have prior marriages, select "Yes" and fill out the information for each marriage added below. To add a marriage, select the "ADD MARRIAGE" link. Added marriages can be deleted by selecting the "DELETE" link associated to the marriage.</p>	<p><b>2 단계: 신랑/신부/배우자 A - 이전 결혼 사실</b></p> <p>과거에 결혼한 사실이 있으면, “예”를 선택하시고 아래에 각 결혼에 대한 사항을 기입해 주십시오. 결혼 사실 추가는 “결혼 사실 추가” 링크를 선택해 주십시오. 추가한 결혼 사실은 결혼에 관련된 “삭제” 링크를 선택하면 지울 수 있습니다.</p>
<p>Have you had any previous marriage? No      Yes</p>	<p>이전에 결혼한 사실이 있습니까? 아니오   예</p>
<p><b>MARRIAGE NO.1</b></p>	<p><b>결혼 1</b></p>
<p>Ex-Spouse's Surname</p>	<p>과거 배우자의 성</p>
<p>Gender</p>	<p>성별</p>
<p>Date Marriage Ended (MM/DD/YYYY) * Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,04/07/2001 for July 4, 2001.</p>	<p>결혼 종료 일자 (월월/일일/년년년년) * 월과 일은 두 자리 숫자, 년은 네 자리 숫자를 사용. 예) 2001년 7월 4일은 07/04/2001.</p>
<p>Ex-Spouse's Status: Unknown Alive Deceased</p>	<p>과거 배우자 상태: 미상 생존 사망</p>
<p>Status of Prior Marriage: Divorced Annulled Dissolved Still Married Not Applicable</p>	<p>이전 결혼 상태: 이혼 무효 파혼 혼인 상태 해당 사항 없음</p>



Against Whom: Self Spouse Mutual Not Applicable	피소송인: 본인 배우자 공동 해당 사항 없음
Country of Termination	종료 국가
City of Termination	종료 시
State of Termination * If in the United States	종료 주 *미국인 경우
<b>Step 3: Bride/Groom/Spouse B – Info</b>	<b>3 단계: 신랑/신부/배우자 B-정보</b>
Surname	성
First Name	이름
Middle Name (Optional)	중간 이름 (선택)
Yes, I will have a new surname	예, 성을 바꿀 계획입니다.
New Surname	결혼 후 성
Phone Number (Optional)	전화 번호 (선택)
Ethnicity (Optional)	인종 (선택)
Gender (Optional)	성별 (선택)
Date of Birth (MM/DD/YYYY) *Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,04/07/2001 for July 4, 2001.	생년월일 (월월/일일/년년년년) 월과 일은 두 자리 숫자, 년은 네 자리 숫자를 사용. 예) 2001년 7월 4일은 07/04/2001
Occupation	직업
Are you an active U.S. military duty? No Yes	현재 미군에 복무 중입니까? 아니오 예
<b>CURRENT PLACE OF RESIDENCE</b>	<b>현주소</b>
Street Address	주소
Apartment Number (If applicable)	아파트 번호 (해당 경우)
Country	국가
City	시
State -Select- * If in the United States	주-선택하십시오- *미국인 경우



ZIP/Postal Code:	집코드/우편번호
<b>PLACE OF BIRTH</b>	<b>출생지</b>
Country	국가
City	시
State -Select-	주-선택하십시오-
<b>FATHER/PARENT</b>	<b>부/부모</b>
Surname (prior to marriage, if applicable)	성 (결혼 이전, 해당 경우)
First Name	이름
Country of Birth	출생 국가
State of Birth <small>*if in the United States</small>	출생한 주-선택하십시오- <small>*미국인 경우</small>
<b>MOTHER/PARENT</b>	<b>모/부모</b>
Surname (prior to marriage, if applicable)	성 (결혼 이전, 해당 경우)
First Name	이름
Country of Birth	출생 국가
State of Birth -select - <small>*if in the United States</small>	출생한 주-선택하십시오- <small>*미국인 경우</small>
<b>Step 4: Bride/Groom/Spouse B – Marriage</b>	<b>4 단계: 신랑/신부/배우자 B-결혼 사실</b>
New York law requires that you list all prior marriages. All divorces, annulments, and dissolutions must be finalized before you apply for a new Marriage License. You may be asked to produce the final divorce decree or other proof of termination of the prior marriage(s).	뉴욕 주법은 과거에 결혼한 사실이 있는 경우 모든 정보를 요구합니다. 신규 결혼 허가 신청 전에 모든 이혼, 혼인 무효 및 파혼 절차는 종결되어야 합니다. 이혼 확정 판결이나 과거 결혼 종료 기록을 제출해야 할 수도 있습니다.
<b>Step 4: Bride - Previous Marriages</b>	<b>4 단계: 신부 - 이전 결혼 사실</b>
If you have prior marriages, select "Yes" and fill out the information for each marriage added below. To add a marriage, select the "ADD MARRIAGE" link. Added marriages can be deleted by selecting the "DELETE" link associated to the marriage.	과거에 결혼한 사실이 있으면, “예”를 선택하시고 아래에 각 결혼에 대한 사항을 기입해 주십시오. 결혼 사실 추가는 “결혼 사실 추가” 링크를 선택해 주십시오. 추가한 결혼 사실은 결혼에 관련된 “삭제” 링크를 선택하면 지울 수 있습니다.



Have you had any previous marriages? No Yes	이전에 결혼한 사실이 있습니까? 아니오 예
<b>MARRIAGE NO.1</b>	<b>결혼 1</b>
Ex-Spouse's Surname	과거 배우자의 성
Gender	성별
Date Marriage Ended (MM/DD/YYYY) *Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg.,04/07/2001 for July 4, 2001.	결혼 종료 일자 (월월/일일/년년년년) * 월과 일은 두 자리 숫자, 년은 네 자리 숫자를 사용. 예) 2001년 7월 4일은 07/04/2001.
Ex-Spouse's Status: Unknown Alive Deceased	과거 배우자 상태: 미상 생존 사망
Status of prior marriage: Divorced Annulled Dissolved Still Married Not Applicable	이전 결혼 상태: 이혼 무효 파혼 혼인 상태 해당 사항 없음
Against Whom: Self Spouse Mutual Not Applicable	피소송인: 본인 배우자 공동 해당 사항 없음
Country of Termination	종료 국가
City of Termination	종료 시
State of Termination *If in the United States	종료 주 *미국인 경우
ZIP/Postal Code	집코드/우편 번호
<b>Step 5: Mail To</b>	<b>5 단계: 발송</b>
<b>ADDRESS NO. 1</b>	<b>주소 1</b>
Bride/Groom/Spouse A's Address	신랑/신부/배우자 A 주소
<b>ADDRESS NO. 2</b>	<b>주소 2</b>



Bride/Groom/Spouse B's Address	신랑/신부/배우자 B 주소
<b>NEW ADDRESS</b>	<b>새 주소</b>
Street Address	주소
Apartment Number (If applicable)	아파트 번호 (해당 경우)
Country	국가
City	시
State – Select *if in the United States	주-선택하십시오- *미국인 경우
ZIP/Postal Code	Zip코드/우편번호
<b>Step 6: Preview/Edit</b>	<b>6 단계: 확인/수정</b>
<b>BRIDE/GROOM/SPOUSE A- INFO</b>	<b>신랑/신부/배우자 A 주소</b>
Name	이름
New Surname	결혼 후 성
Phone	전화
Gender	성별
Date of Birth	생년월일
Occupation	직업
Are you currently in the U.S. military?	현재 미군에 복무 중입니까?
Place of Residence	거주지
Place of Birth	출생지
Father/Parent's Name	부/부모 이름
Father/Parent's Country of Birth	부/출생 국가
Father/Parent's State of Birth *If in the United States	부/출생 주 *미국인 경우
Mother/Parent's Name	모/부모 이름
Mother/Parent's Country of Birth	모/출생 국가
Mother/Parent's State of Birth *If in the United States	모/출생 주 *미국인 경우
<b>BRIDE/GROOM/SPOUSE A - PREVIOUS MARRIAGES</b>	<b>신랑/신부/배우자 A - 이전 결혼 사실</b>
Have you had any previous marriages?	이전에 결혼한 사실이 있습니까?



<b>BRIDE/GROOM/SPOUSE B - INFO</b>	신랑/신부/배우자 A 주소
Name	이름
New Surname	결혼 후 성
Phone	전화
Gender	성별
Date of Birth	생년월일
Ethnicity	인종
Occupation	직업
Are you currently in the U.S. military?	현재 미군에 복무 중입니까?
Place of Residence	거주지
Place of Birth	출생지
Father/Parent's Name	부/부모 이름
Father/Parent's Country of Birth	부/출생 국가
Father/Parent's State of Birth <small>*If in the United States</small>	부/출생 주 <small>*미국인 경우</small>
Mother/Parent's Name	모/부모 이름
Mother/Parent's Country of Birth	모/출생 국가
Mother/Parent's State of Birth <small>*If in the United States</small>	모/출생 주 <small>*미국인 경우</small>
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	아래 빈칸에 보이는 글자를 기입하십시오 (글자는 대소문자 구분이 필요없습니다).
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	본 신청서가 제출되고 나면, 확인 번호가 제공됩니다. 신청 완료를 위해 확인 번호가 필요합니다. 확인 번호를 이메일로 받기 원하시면, 아래의 빈칸에 이메일 주소를 기입해 주십시오.
Email Address	이메일 주소